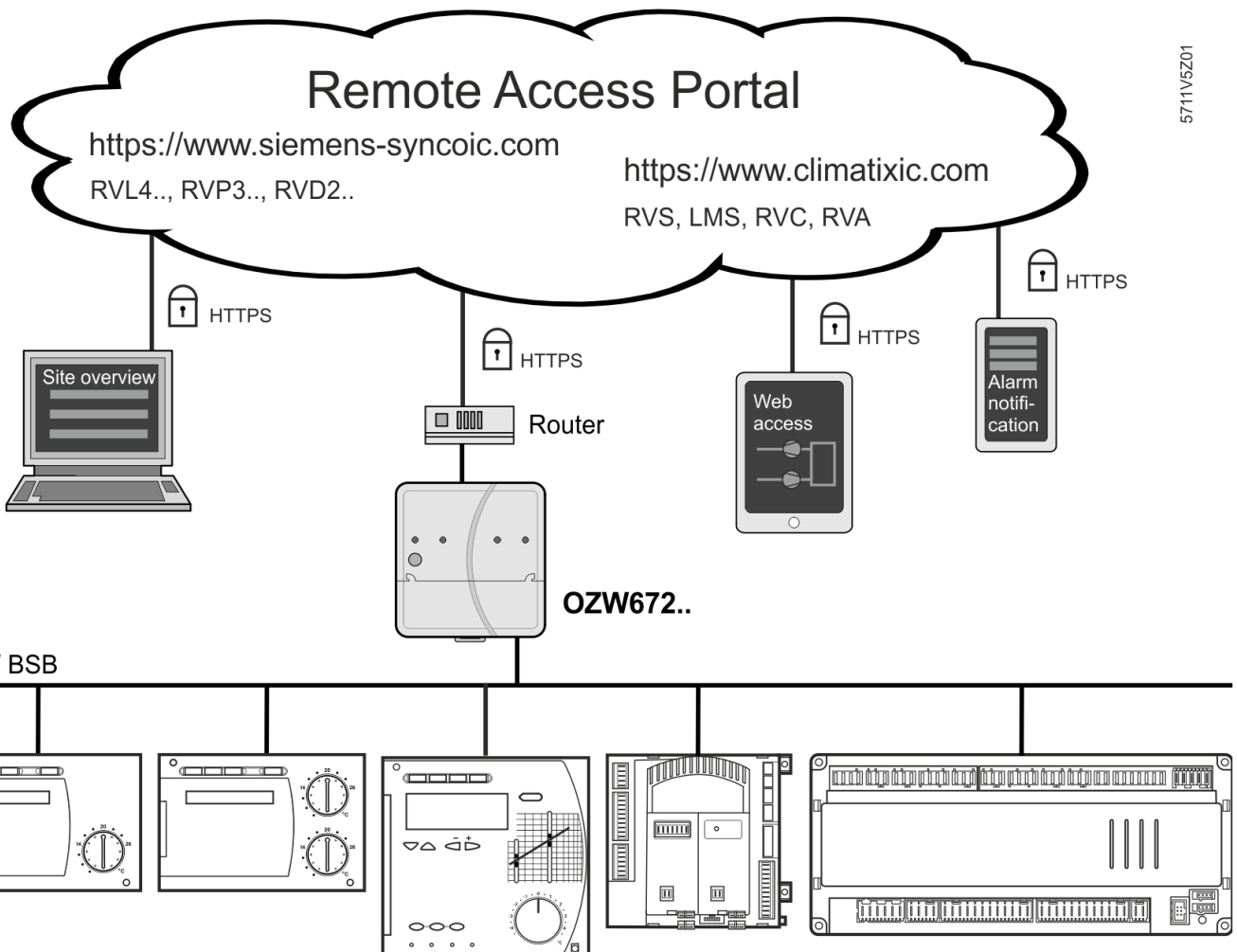


de Installationsanleitung
en Installation instructions
fr Instructions d'installation
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
pt Instruções de instalação
nl Installatie-aanwijzing
sv Installationsanvisning

fi Asennusohje
da Installationsvejledning
pl Instrukcja instalacji
cs Návod k instalaci
sk Návod na inštaláciu
hu Telepítési leírás
ru Инструкция по установке
tr Kurulum Talimatları

OZW672...

de Web-Server
en Web server
fr Serveur Web
it Web server
es Servidor web
pt Servidor web
nl Web-Server
sv Webbserver
fi Web-serveri
da Webserver
pl Web serwer
cs Webový server
sk Webový server
hu Webszerver
ru Веб-сервер
tr Web server



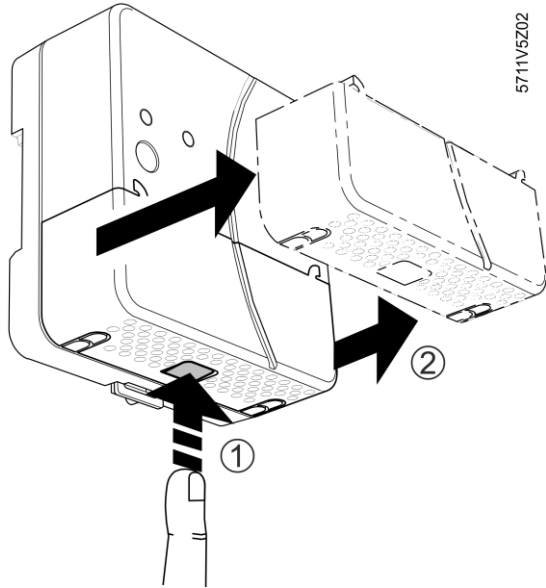
de Montage
en Mounting
fr Montage
it Montaggio

es Montaje
pt Montagem
nl Montage
sv Montering

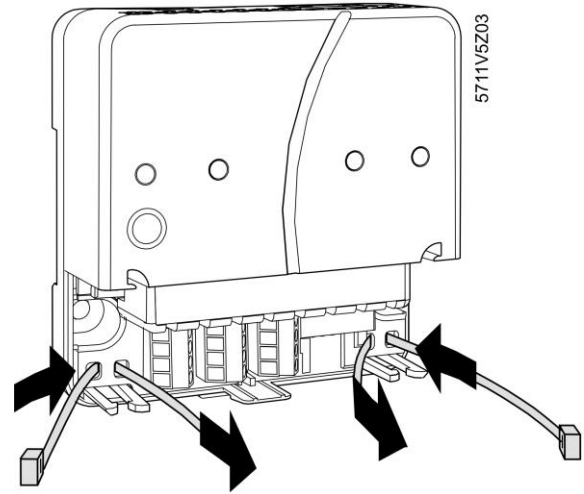
fi Asennus
da Montering
pl Montaż
cs Montáž

sk Návod na montáž
hu Telepítés
ru Монтаж
tr Montaj

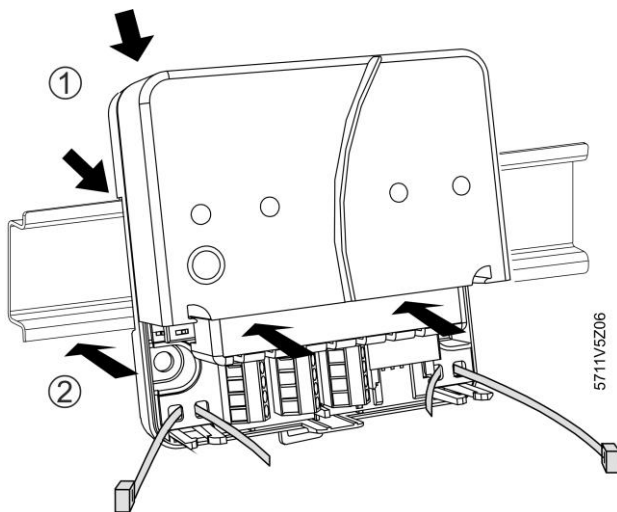
1



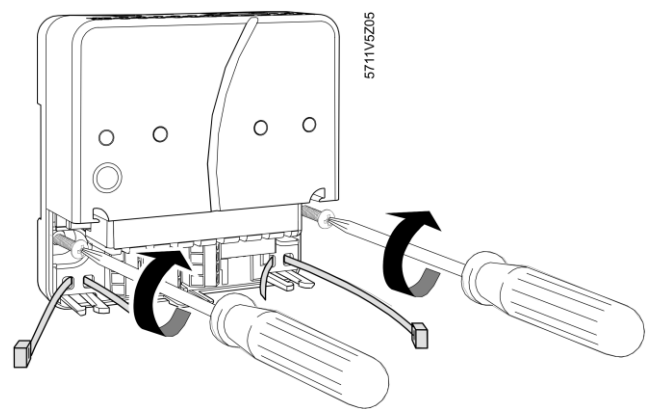
2



3a



3b



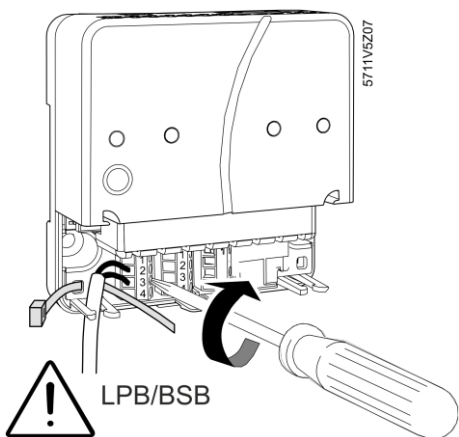
de Verdrahtung
en Wiring
fr Câblage
it Cablaggio

es Cablado
pt Cablagem
nl Bedrading
sv Kabeldragning

fi Johdotus
da Kabling
pl Okablowanie
cs Připojení

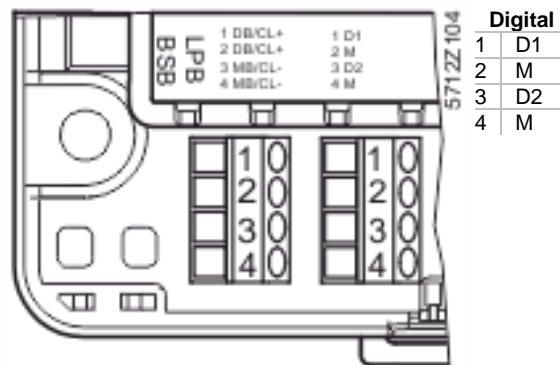
sk Zapojenie
hu Huzalozás
ru Прокладка кабелей
tr Kablo tesisatı

4

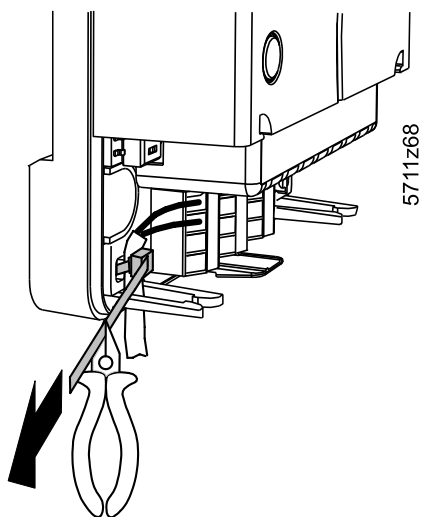


	≥	≤
	1 x 0.25 mm ²	1 x 1.5 mm ²
	1 x 0.25 mm ²	1 x 1.0 mm ²
	1 x 0.25 mm ²	1 x 0.5 mm ²

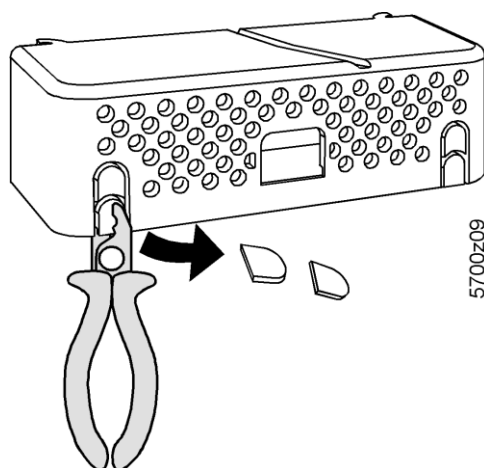
- LPB/BSB**
- 1 DB/CL+
 - 2 DB/CL+
 - 3 MB/CL-
 - 4 MB/CL-



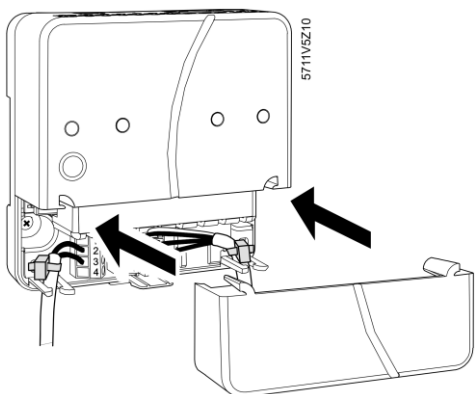
5



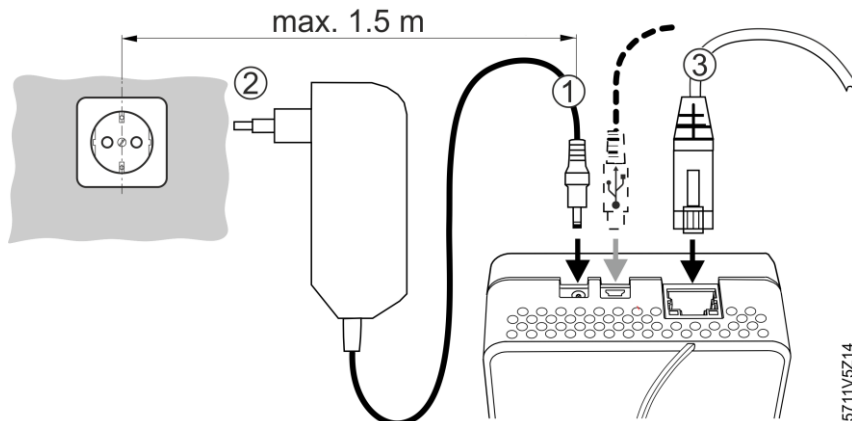
6



7



8

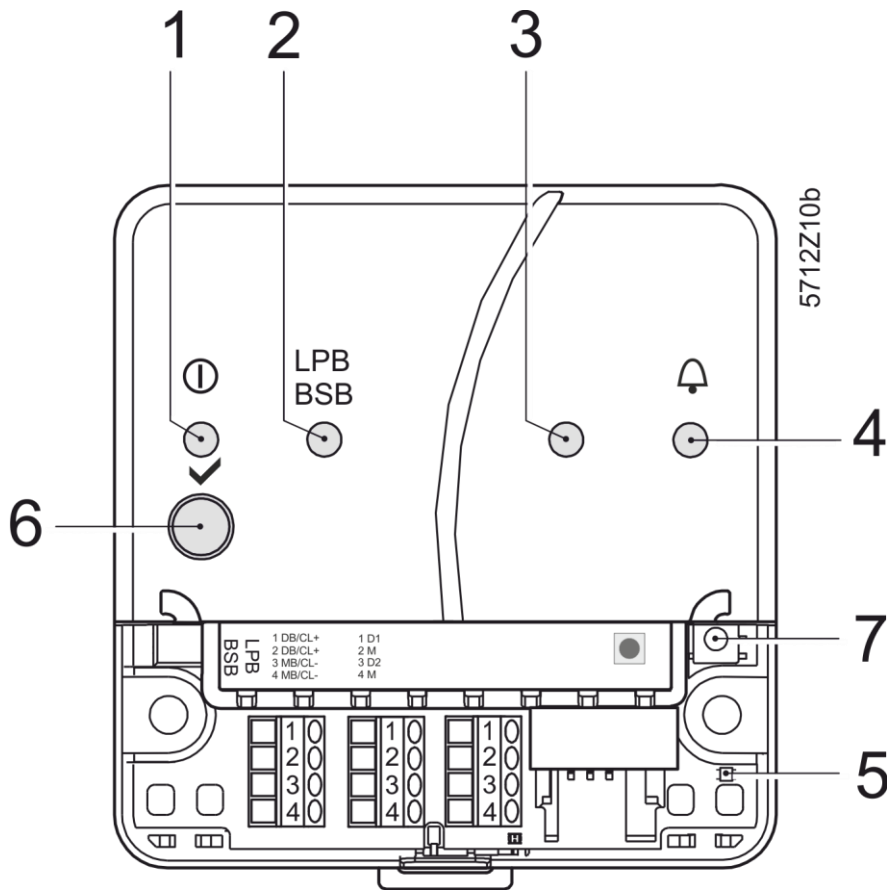


de Anzeige- und Bedienelemente
en Display and operating elements
fr Eléments d'affichage et de commande
it Display ed elementi operative
es Elementos de visualización y operación
pt Elementos de visualização e comando

nl Weergave- en bedieningselementen
sv Indikeringslampor och knappar
fi Näyttö- ja käyttöelementit
da Indikerings- og betjeningselementer
pl Elem. operatorskie i sygnalizacyjne

cs Signalizace a ovládací prvky
sk Displej a ovládacie prvky
hu Kijelző- és kezelőfelület
ru Дисплей и рабочие элементы
tr Ekran ve İşletim Öğeleri

9

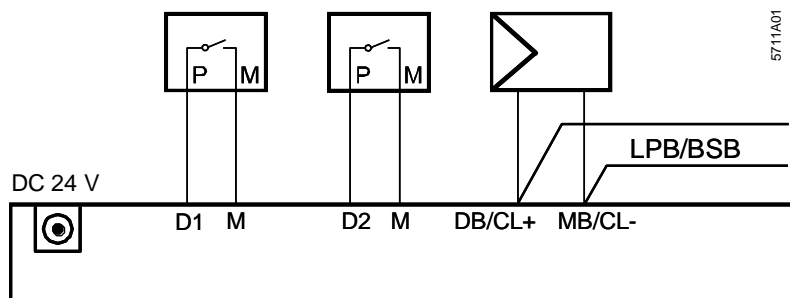


de Anschlusschaltplan
en Connection diagram
fr Schéma de connexion
it Schema di collegamento

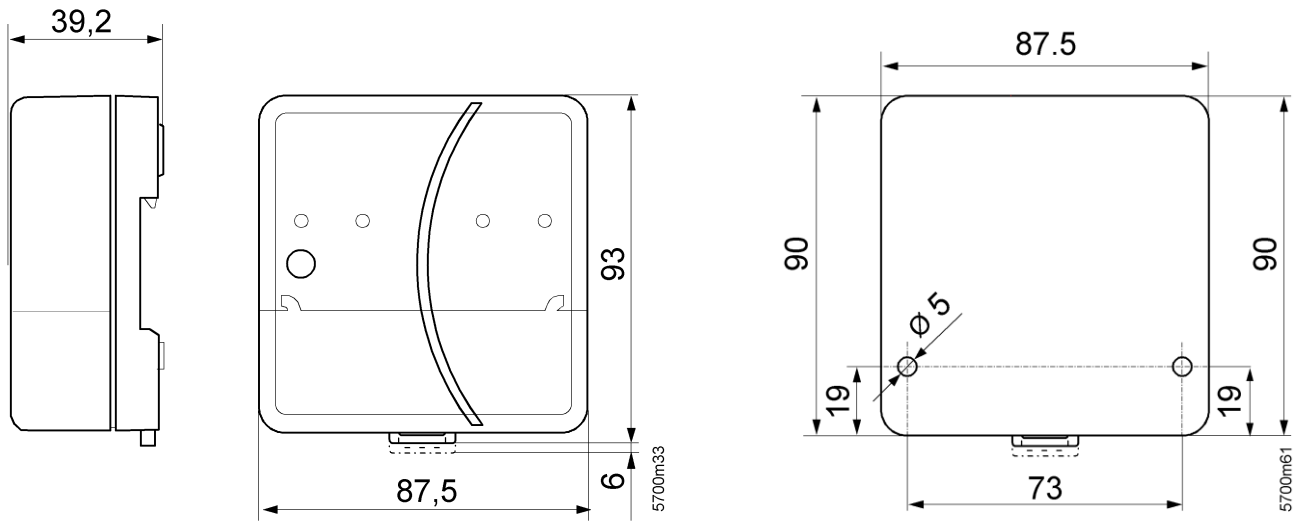
es Diagrama de conexiones
pt Diagrama de ligações
nl Aansluitschema
sv Kopplingschema

fi Kytentäkaavio
da Tilslutningsdiagram
pl Schemat połączenia
cs Schéma připojení

sk Schéma zapojenia
hu Kapcsolási rajz
ru Схема подключения
tr Bağlantı şeması



de	Massbilder	es	Dimensiones	fi	Mittapiirroksset	sk	Rozmery
en	Dimensions	pt	Dimensões	da	Målskitser	hu	Méretek
fr	Encombremets	nl	Maatschetsen	pl	Wymiary	ru	Размеры
it	Dimensioni	sv	Måttuppgifter	cs	Rozměry	tr	Boyutlar



Монтаж

См. рис с **1** по **3b**

1. Снимите крышку **1**
2. Вставьте хомуты для кабеля **2**

3a Стандартная установка на рейку TH 35-7.5

1. Установите рейки.
2. Установите ВЕБ сервер на рейки.
3. Нажмите на устройство до щелчка – ВЕБ сервер установлен.

3b Установка на ровной стене при помощи шурупов

1. Просверлите 2 отверстия с макс Ø 3.5 мм.
2. Закрепите ВЕБ сервер.
 - Убедитесь в том, что корпус устройства не деформирован
 - В разделе «Размеры» приведены размеры устройства .

Примечание

- Устройство следует располагать вертикально для температуры окружающей среды >35 °C (циркуляция через вентиляционные отверстия).

Подключение

См. рис с **4** по **8**

1. ⚠ Отключите устройство сети!
2. Подсоедините кабель LPB/BSB к клемме 2 (DB/CL+) и клемме 3 (MB/CL-) **4**
3. Подключите беспотенциальные контакты к D1, M, or D2, M как требуется **4**
4. Затяните хомут и отрежьте остаток **5**
5. Отломите заглушку с крышки **6**
6. Установите крышку на место **7**
7. Подключите Веб- сервер к источнику питания **8** ① + ②. Веб-сервер работает, когда светодиод ON зелёный или оранжевый.

Дисплей и рабочие элементы

См. рис **9**

Светодиодная индикация

1 ON ① (красный/зелёный/оранжевый)

- | | |
|-------------------------------|---|
| Не горит | Питание выключено. |
| Постоянно горит красный | Запуск Веб-сервера (операционная система). |
| Мигает красный | Запуск Веб-сервера (приложение). |
| Пост. горит зеленый/оранжевый | Веб-сервер работает.
"Индикатор = Зелёный или Оранжевый лист". |
| Мигает зеленым / оранжевым | Веб-сервер подключен к порталу удаленного доступа |

2 LPB/BSB (зеленый)

- | | |
|----------|---------------------------|
| Не горит | Отсутствует питание шины. |
| Горит | LPB/BSB работает. |
| Мигает | Обмен данных по LPB/BSB. |

3 (LED)

- | | |
|----------|--------------|
| Не горит | Не работает. |
|----------|--------------|

4 Fault ② (красный)

Отображает отказы Веб-сервера или подключенного сетевого устройства:

- | | |
|----------|--------------------------|
| Не горит | Нет отказов. |
| Горит | Выявлено наличие отказа. |
| Мигает | Не подтвержденный отказ. |

5

Режим адресации(красный/зеленый)

- | | |
|---------------------|---|
| Не горит | Нормальный режим работы |
| Мигает зелены | Быстрый ввод в эксплуатацию (10 сек.) устройство 0.1 или 1 подключено |
| Пост. горит зеленый | (10 сек.) устройство 0.1 или 1 не подключено |
| Пост. Горит красный | (10 сек.) устройство 0.1 или 1 не подключено |

Рабочие клавиши

Применяется при следующих нажатиях клавиш:

- | | |
|------------------|------------|
| Краткое: | <2 секунд. |
| Продолжительное: | <6 секунд. |

6 Дистанционно ✓

- | | |
|-----------------|--|
| Краткое | Не работает. |
| Продолжительное | Посылает системный отчет на заданные адреса электронной почты;
См. также «Комбинация клавишей». |

7 Сервисная клавиша ③

- | | |
|-----------------|--|
| Краткое | Запрос состояния для устройства 0.1 (LPB) или 1 (BSB). |
| Продолжительное | Быстрый ввод в эксплуатацию для первого устройства |

Комбинация клавишей ✓ и ④

- | | |
|-----------------|--|
| Краткое | не работает. |
| Продолжительное | Восстанавливает значение по умолчанию. |

Замечание по «Значение по умолчанию»:

- Все данные конфигурации и настройки сбрасываются.
- Список устройств, схемы оборудования и неотправленные сообщения удаляются .
- Данные журнала не стираются.

Ввод в эксплуатацию

См. рис с **8** по **9**


Предупреждение

- Веб-сервер автоматически подключается к порталу удаленного доступа, как только он получает доступ в Интернет через интерфейс Ethernet .
- Руководство по вводу в эксплуатацию C5711 содержит информацию о портале удаленного доступа (www.siemens.com/ozw672-manual).
- Отключение автоматического подключения к порталу и ввод в эксплуатацию без портала описано в руководстве по вводу в эксплуатацию C5711.


Необходимые условия

- Веб-сервер смонтирован, подключен проводами и имеет соединение с интернетом через интерфейс Ethernet.
- Подключенное сетевое устройство проверено.
- Сетевое устройство имеет действительный адрес LPB/BSB.
- Включено сетевое питание для LPB/BSB.
- Рекомендуется: Сетевое устройство параметрируется дистанционно.
- Рабочее напряжение для Веб-сервера включено. Веб-сервер готов, как только светодиод ON горит зеленым или оранжевым
- ПК/Ноутбук имеет тот же или другой доступ в интернет.

Настройка веб-сервера на портале удаленного доступа.

- Для работы через портал не требуется настройка маршрутизатора.
1. Введите веб-адрес портала из упаковки в браузере на ПК / ноутбуке.
 2. Выберите язык .
 3. Создайте новую учетную запись («Зарегистрироваться»), используя персональный адрес электронной почты и код активации (предоставленный на упаковке).
 4. Войдите в систему, используя пароль, полученный по почте. После первоначального входа в систему пользователю предлагается изменить пароль..
 5. Заполните информацию о данной установке и активируйте устройство..
 6. Нажмите на ссылку данной установки.
 7. Используйте существующую учетную запись, устройство активируется после входа в систему под «Администратором».
 8. Навигация: Первичная навигация(горизонтальное меню), вторичная навигация (вертикальное меню) и маршрутная (path navigation) (находится под первичным меню).
 9. Возврат: Щелкните  (Вверх) или перемещайтесь по маршрутной или первичной навигации.

Изменение пароля локального администратора

- Чтобы предотвратить несанкционированный доступ к веб-серверу, необходимо изменить пароль локального администратора для веб-сервера.
10. В разделе «Первичная навигация» выберите «Учетные записи пользователей».
 11. Нажмите красный карандаш .
 12. Создайте новый пароль .
 13. Нажмите [OK].

Создание списка устройств

- Веб-сервер осуществляет мониторинг только тех сетевых устройств, которые имеются в списке устройств
 - Первое устройство можно добавить в список устройств с помощью быстрого ввода в эксплуатацию и сайт устройства будет создан
14. Длительное нажатие > 6 сек. Сервисной кнопки (7)
 - Светодиод режима адресации (5) мигает зеленым
 - Подключенное устройство 0.1 или 1 добавляется в список устройств
 - Создан веб-сайт устройства
 - Состояние отображается с помощью светодиода режима адресации (5) в течение 10 секунд:
 - Зеленый: подключено устройство 0.1 или 1.
 - Красный: устройство 0.1 или 1 не подключено.
 - Светодиодный индикатор режима адресации (5) выключен. Состояние можно снова указать кратким нажатием сервисной кнопки (7).


Пропустите шаги 15-20, если быстрый ввод в эксплуатацию был успешным и никаких дополнительных устройств не нужно подключать.

- Добавить устройства в список устройств
15. Выберите "Сайты устройств" из первичной навигации. Открывается список устройств и Веб-сервер появляется в перечне устройств.
 16. Добавьте новое сетевое устройство: Щелкните на **[Добавить]**.



17. Введите адрес LPB (только для LPB). Первое устройство на шине имеет адрес 0.1 (сегмент 0, устройство 1) по умолчанию. Для завершения щелкните на **[OK]**.
 - Веб-сервер ищет соответствующее устройство на шине. Оно появляется в перечне устройств.
18. Добавьте другие устройства: Повторите шаги 16 и 17.
19. Поставьте флажок напротив каждого устройства в списке устройств .
20. Щелкните на **[Создать]** и ждите, пока не появится сообщение "Процесс закончен". Это может занять несколько минут.

Результат: в списке устройств для Веб-сервера и устройства отобразится статус "Создано".

Настройки Веб-сервера

- Редактирование настроек: Щелкните на символ красного карандаша .
21. Выберите "Домашняя стр." из первичной навигации: Домашняя стр. > 0.5 OZW672...
 22. ...> Время/дата: Время/дата
 23. ...> Параметры > Веб сервер: Язык
 24. ...> Параметры > Время/дата: Начал.летн.врем., Начал.зимн.врем.
 25. ...> Параметры > Коммуникация > : Устройство номер, Источник сигнала времени
- В руководстве по вводу в эксплуатацию C5711 имеется дополнительная информация о передаче аварий по электронной почте, системных отчетах, Индикаторе энергии и трендах.

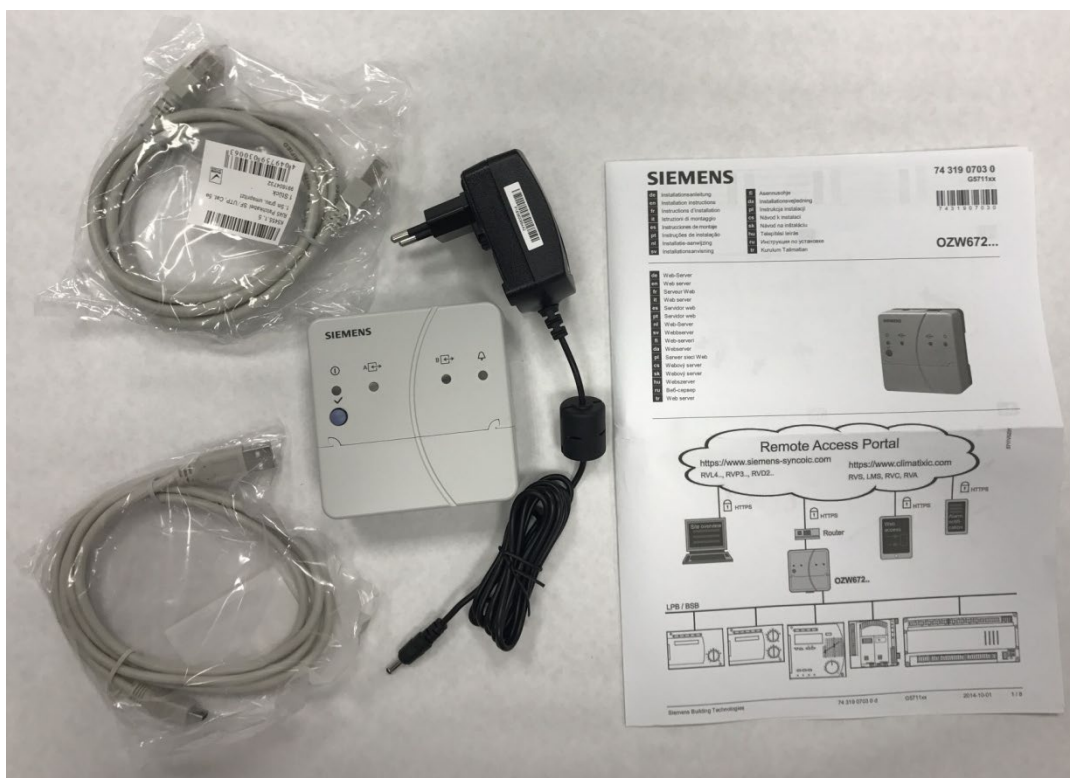
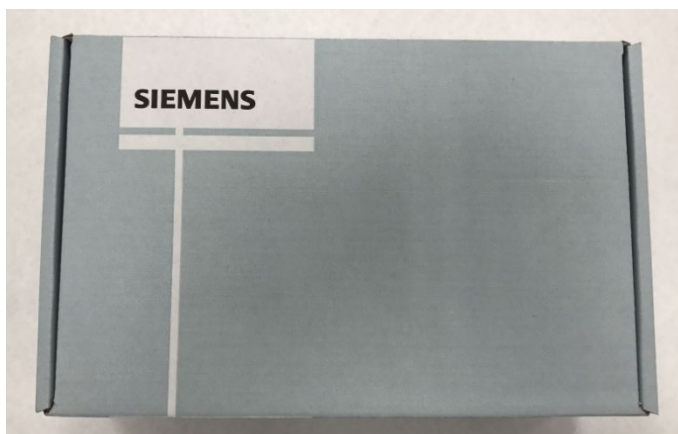
Окончательная проверка веб-сервера

- Светодиод ON (1)  должен светиться зеленым или оранжевым.
- Светодиод неисправностей (4)  должен не гореть.

Инструкция по подключению web сервера OZW 672 от Siemens к конденсационным котлам ВAХI с автоматикой Albatros 2

Внешний вид и комплект поставки.

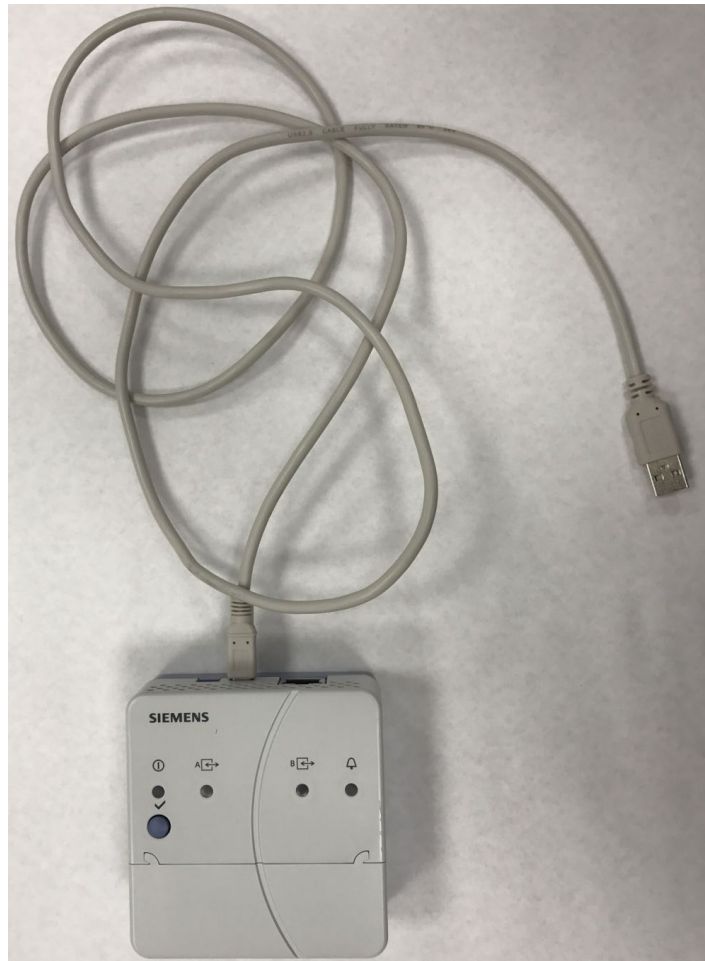
В комплект поставки входят: сервер, кабель питания, кабель mini USB, Ethernet кабель (патч-корд)



I. Подключение веб сервера локально к компьютеру через кабель mini USB

1) Подключение сервера к компьютеру.

При помощи USB кабеля (входит в комплект поставки) подключаем сервер к компьютеру.

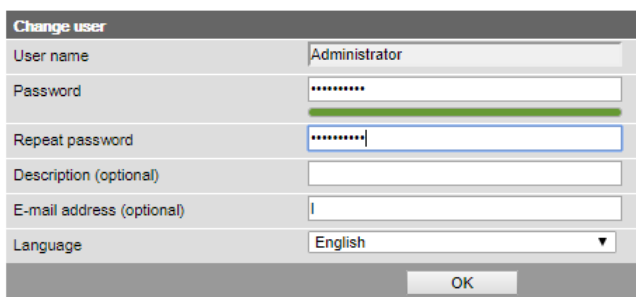
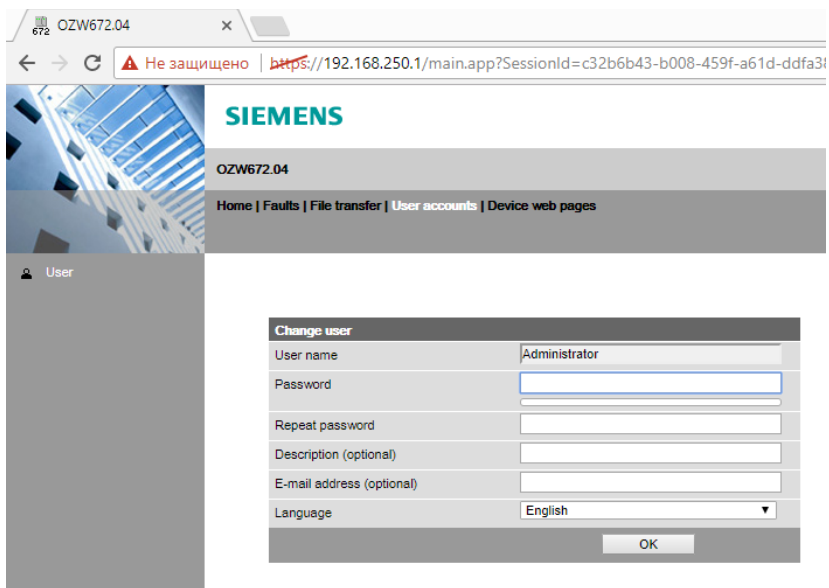
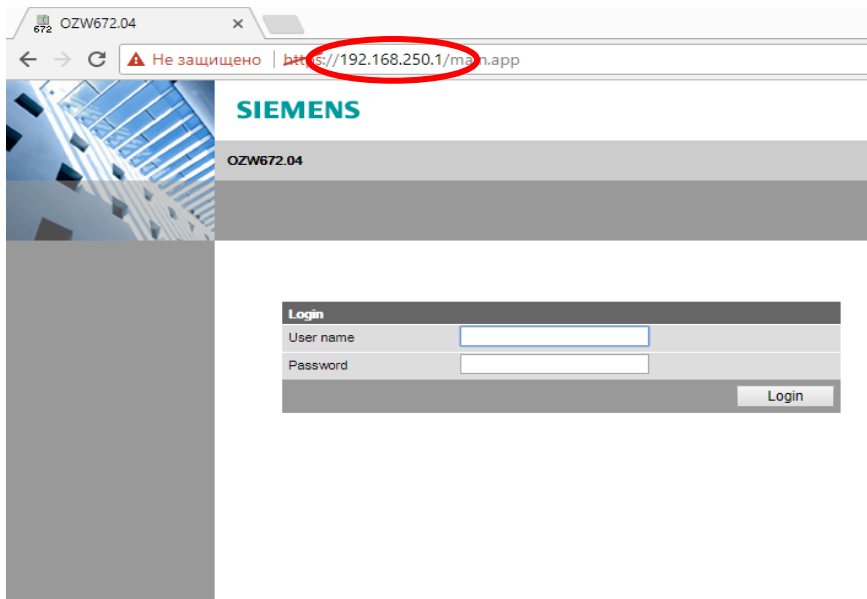


2) В командной строке набираем локальный адрес сервера – 192.168.250.1 (указан в инструкции к серверу). С Windows 8 проверено с Internet Explorer и Google Chrome

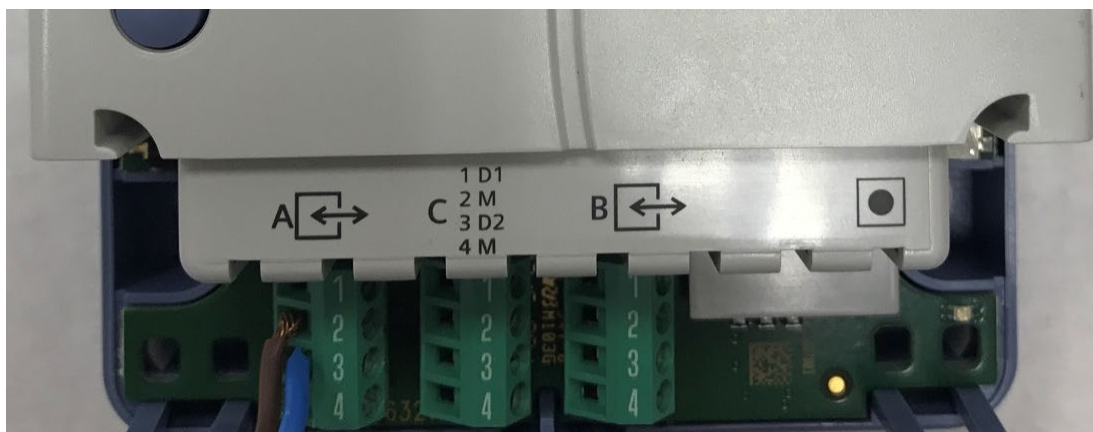
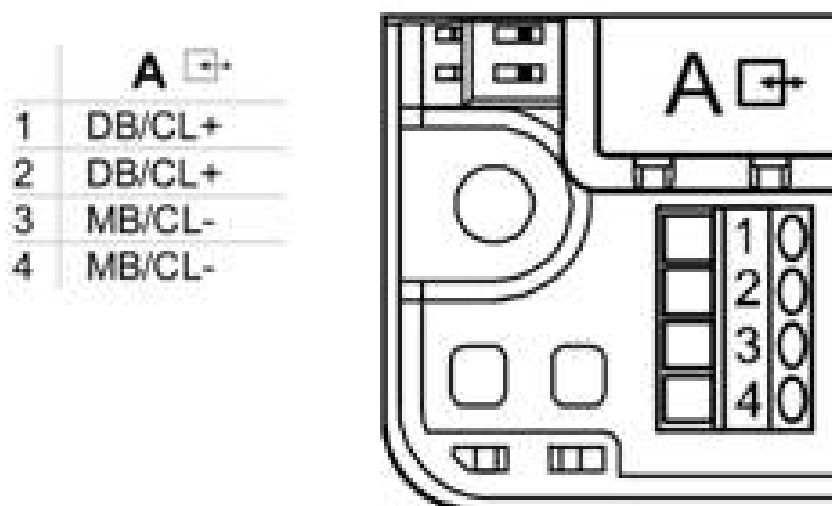
Логин – Administrator

Пароль – Password.1

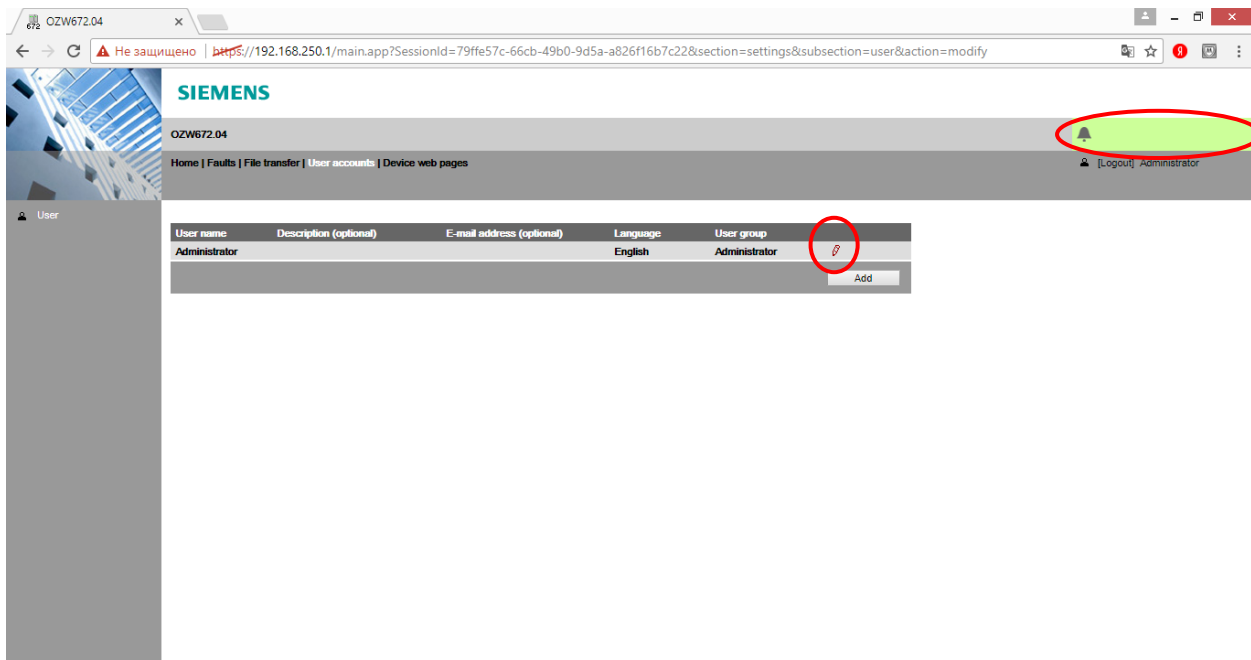
По умолчанию всегда. Так же пароль и логин указаны в инструкции к серверу.
После получения доступа к серверу программа сразу предлагает заменить пароль.
Требования к паролю – Буквы с разным регистром, цифры, знаки (@,!,?,#,....)



- 3) Подключаем двухпроводным кабелем сервер к клеммной колодке M2 котла.
Обязательно соблюдение полярности! На клеммной колодке M2 котла разъем 2 – соответствует контакту MB на веб сервере, разъем 3 – соответствует контакту DB на веб сервере. Разъемы MB- DB указаны в инструкции к серверу. Далее должен появиться зеленый свет в правом верхнем углу окна сервера.



4) Сменить язык – user accounts – редактирование – русский язык

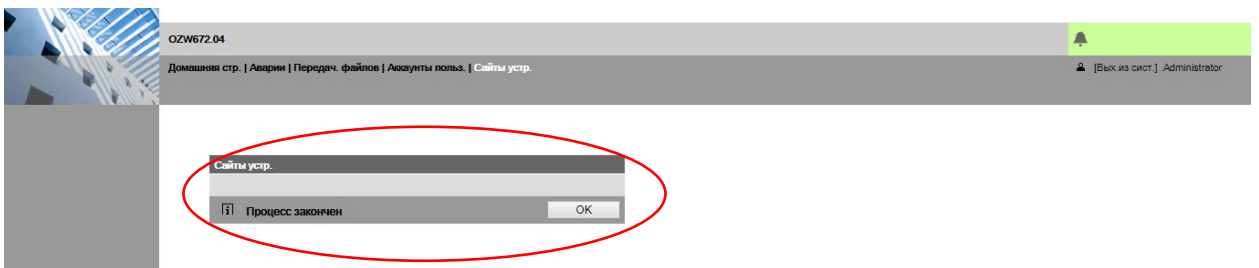
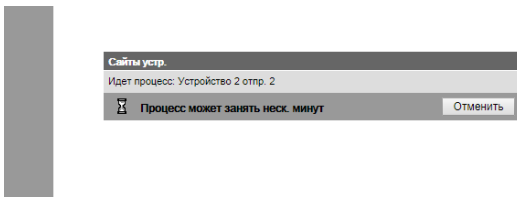
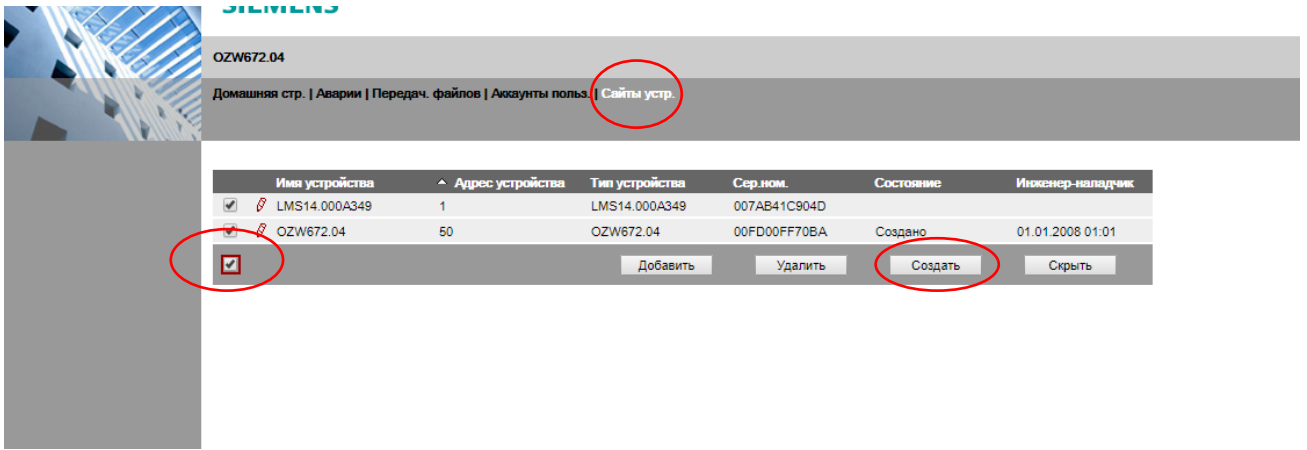


Change user

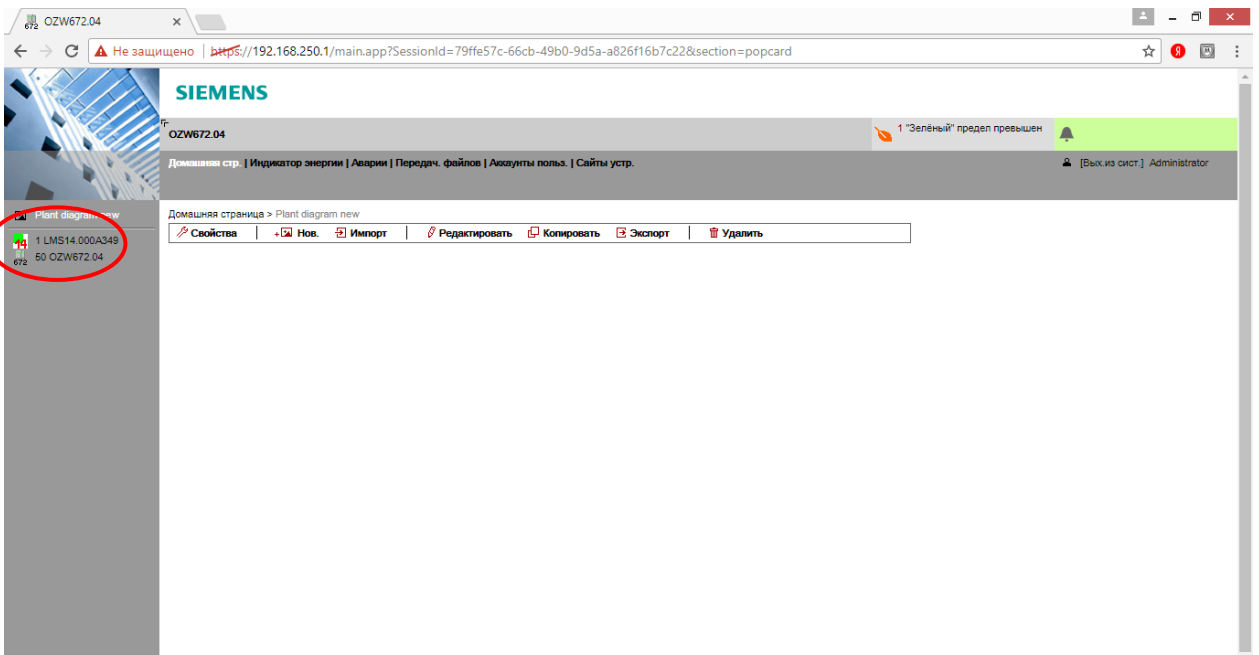
User name	Administrator
Password	<input type="password"/>
Repeat password	<input type="password"/>
Description (optional)	<input type="text"/>
E-mail address (optional)	<input type="text"/>
Language	Russkij

OK Cancel

5) Создание проекта. Сайты устройств – раздел добавить – выбрать устройство 1- выбрать все – создать. Далее должно появиться окно «Процесс закончен»

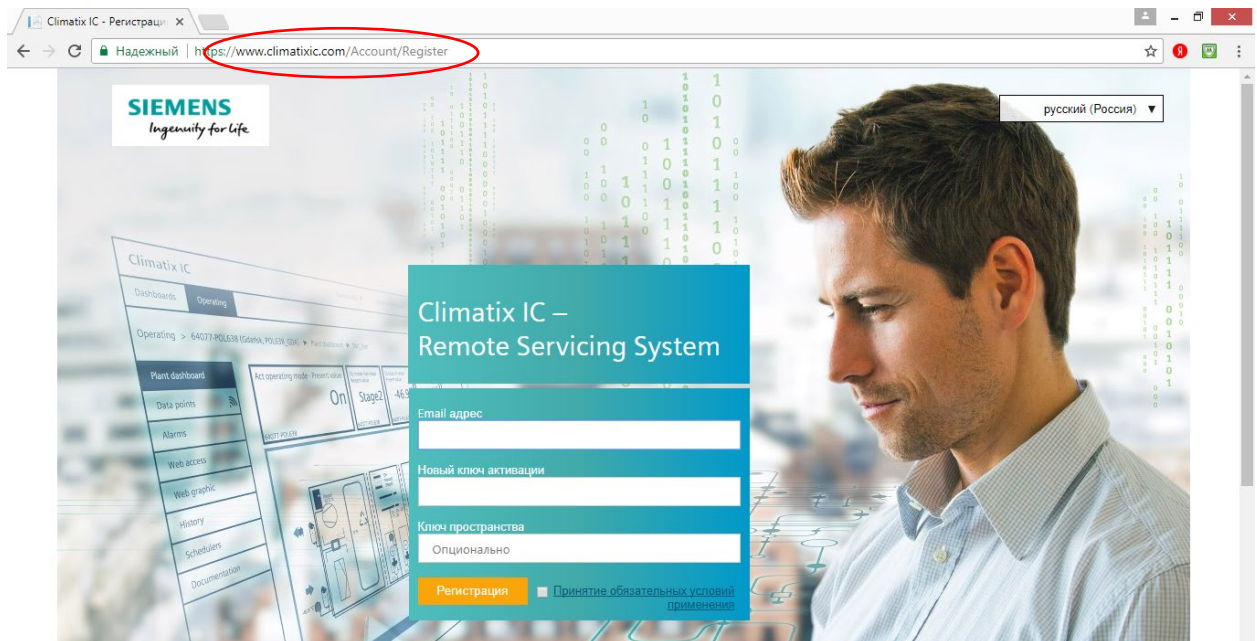


6) Домашняя страница – выбрать LMS 14 (LMS 15). Далее можно редактировать параметры электронной платы. Процесс настройки веб сервера с помощью USB кабеля закончен.



II. Регистрация и настройка веб сервера в облачном сервисе на сайте www.climatixic.com

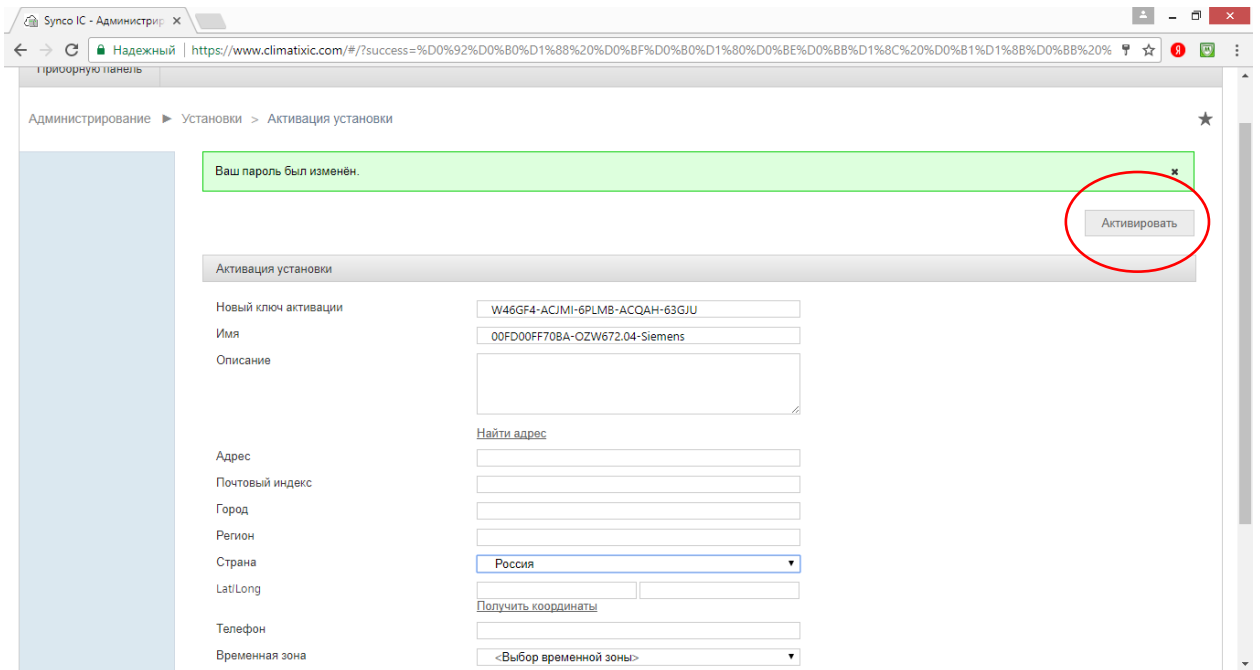
- 1) В адресной строке браузера набираем сайт www.climatixic.com



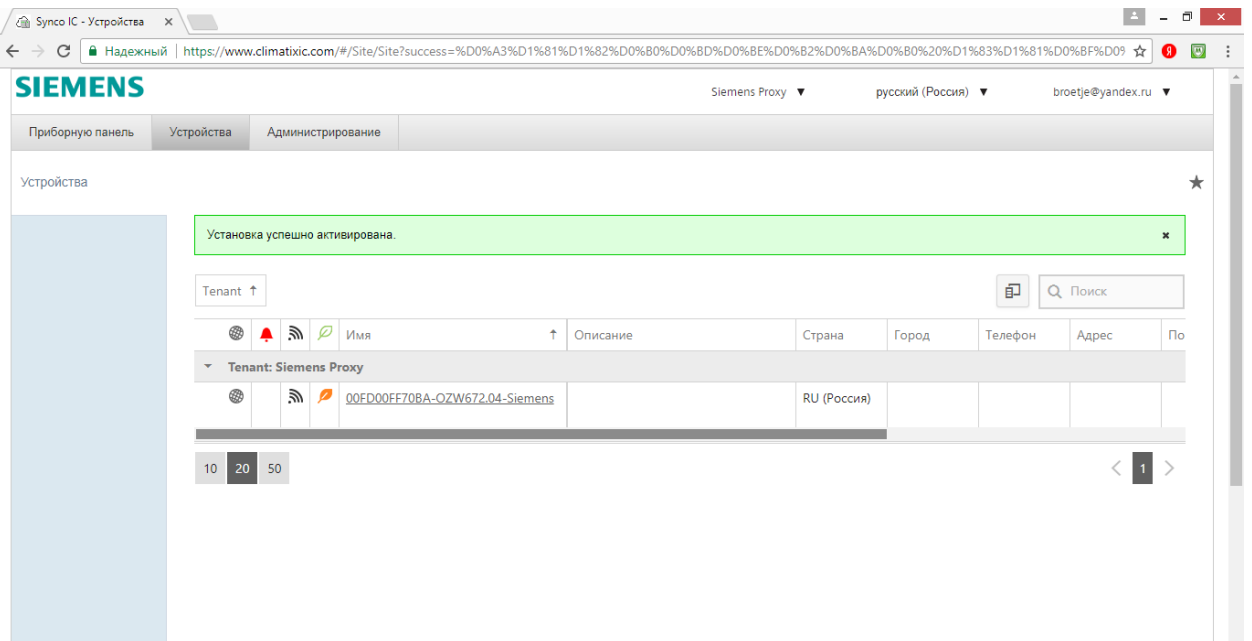
- 2) Регистрируем новое устройство (веб сервер). Для этого используем ключ активации – (указан на упаковке веб сервера и на его крышке) и привязываем к своей электронной почте. В это время веб сервер должен быть подключен к интернету с помощью патч-корда (входит в комплект поставки)



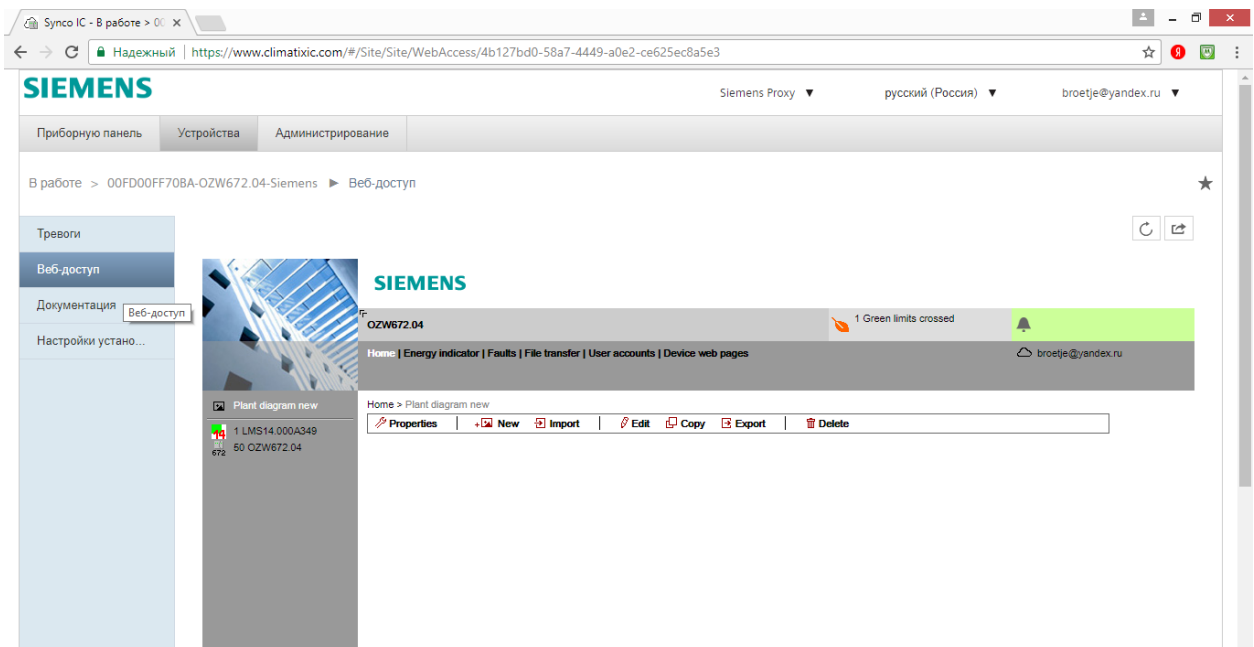
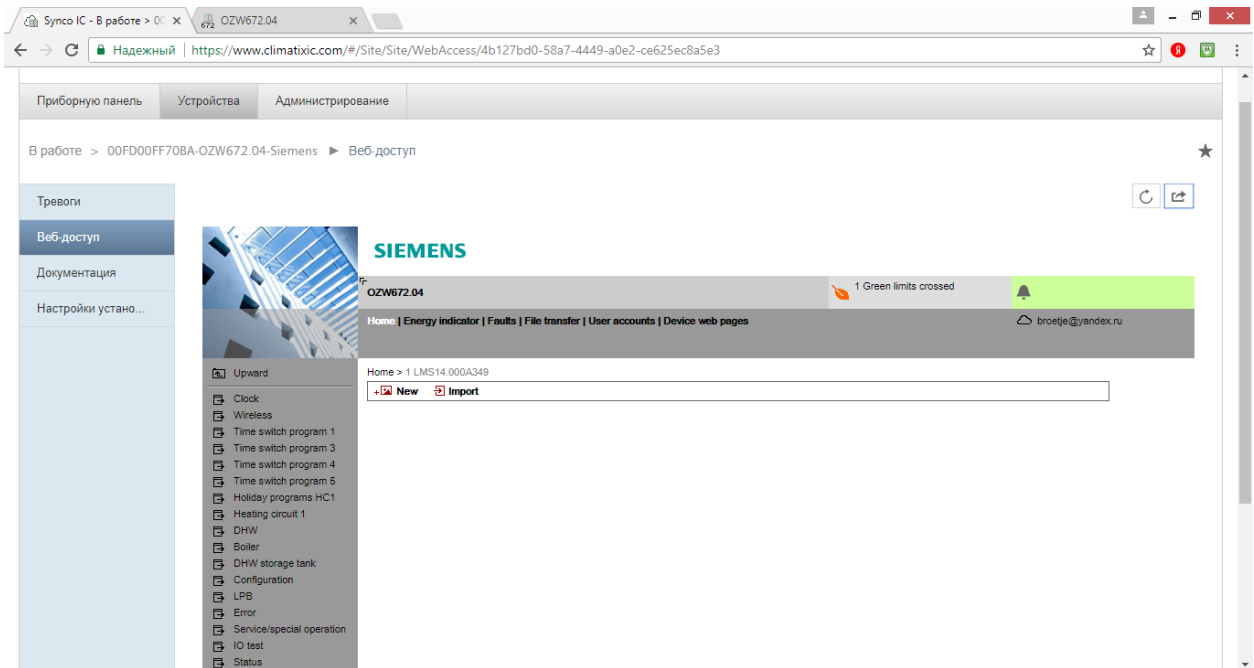
3) После регистрации сразу предлагает изменить пароль



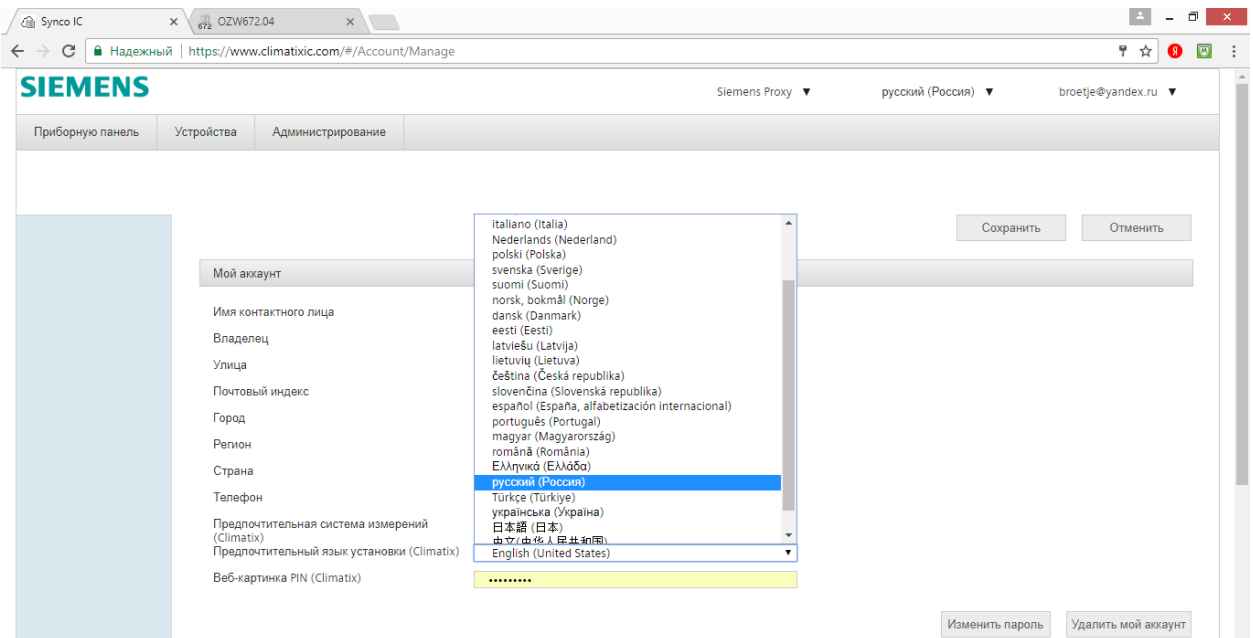
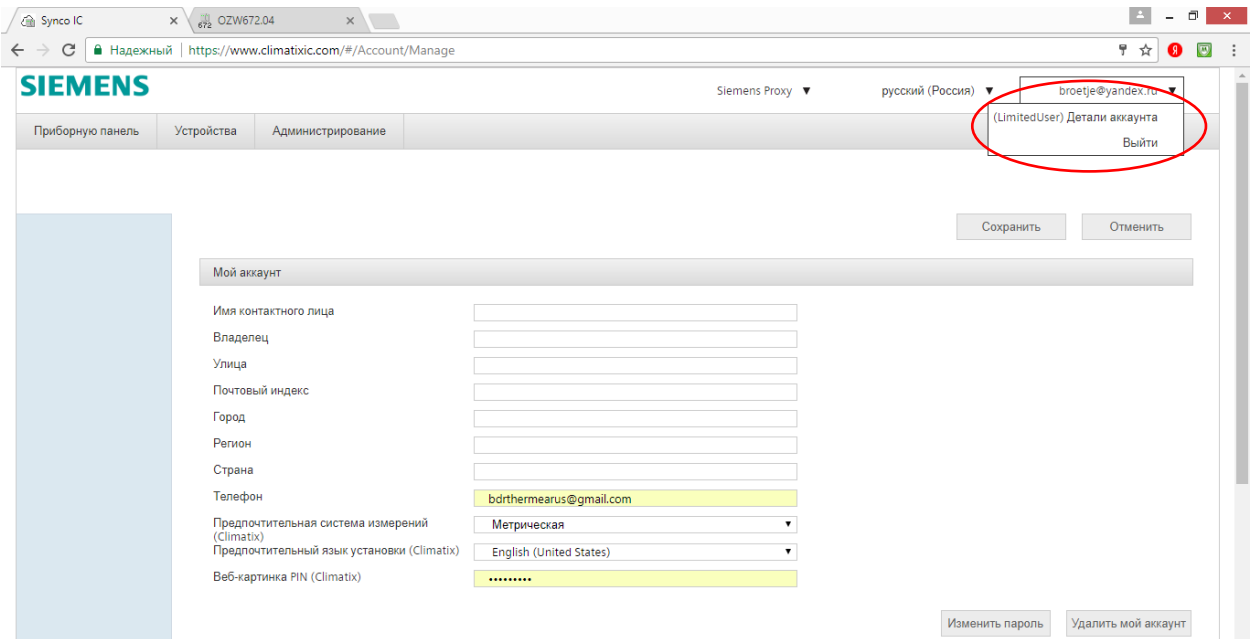
4) После этого нажимаем кнопку «Активировать»



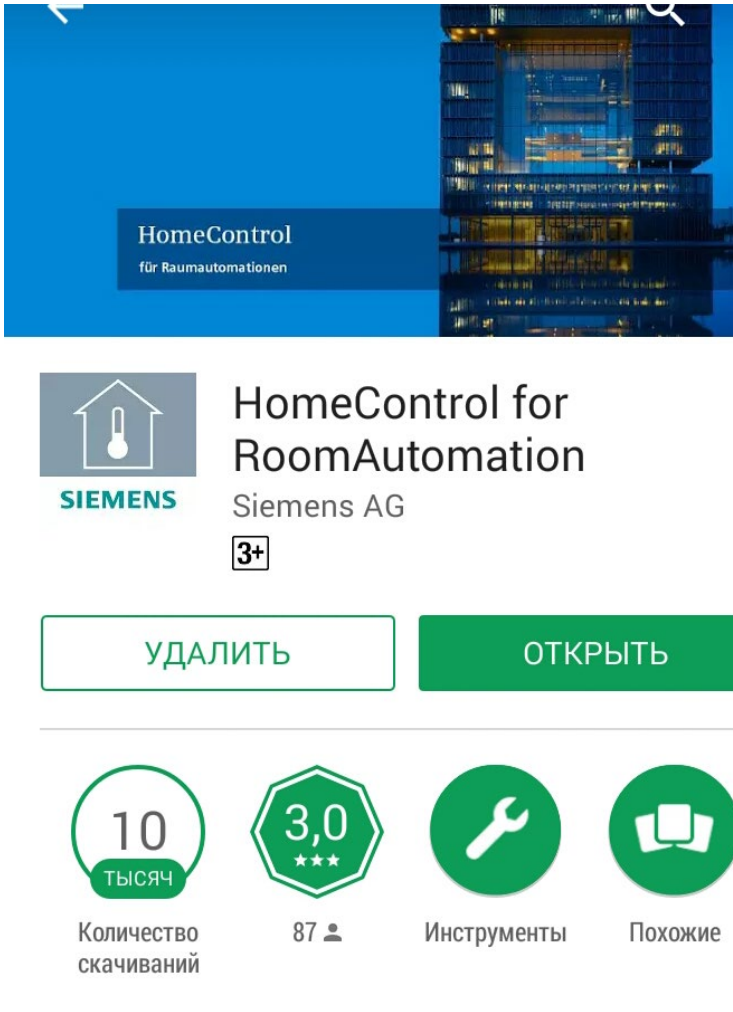
5) Далее – устройства – web доступ. Далее можно просматривать и изменять параметры электронной платы



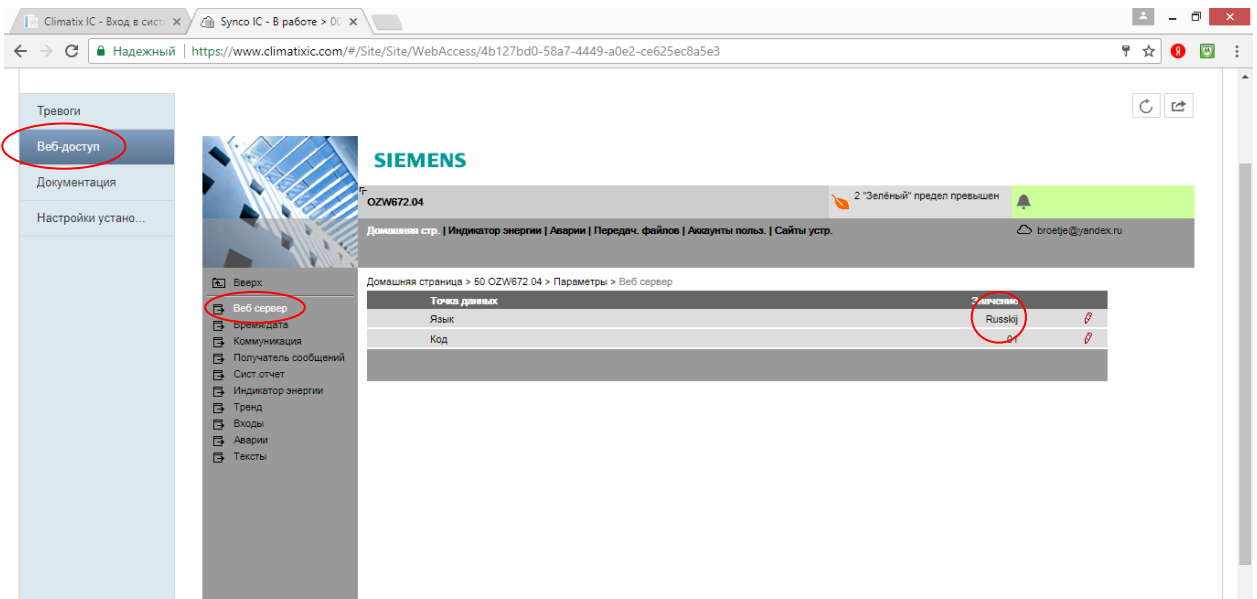
6) Выбор языка – детали аккаунта – русский язык



7) Скачиваем приложение Siemens Home Control из Google Play Market или App Store



8) Чтобы в приложении был русский язык. Вэб доступ – OZW 672 – параметры – вэб сервер – язык



- 9) Далее в приложении в поле «user name» набираем адрес электронной почты, «Password» – свой пароль, в поле «IP/domain» адрес www.climatixic.com

SIEMENS 10:24

Add plant

User Name

Password

<https://www.climatixic.com>

Connect

Remove plant

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

↑ z x c v b n m ←

?123 / [Globe] QWERTY . Готово

10) Открываем приложение – далее можно управлять и мониторить систему. Процесс настройки закончен

